



Las rosas de la Vida. Antología de la poesía francesa. (De François Villon a Paul Valéry)

(De François Villon a Paul Valéry) Una notable galería de ilustres personalidades, muchas de ellas apenas conocidas del lector medio español, y que estamos seguros de que serán auténticas revelaciones literarias, se unen a los grandes nombres a todos familiares, como Pierre de Ronsard o Victor Hugo -egregios maestros y jefes de escuela en sus respectivos siglos, el XVI y XIX, verdaderos siglos áureos de la musa francesa-, continuados por románticos tan característicos como Alfred de Vigny, Lamartine, o el enigmático Gérard de Nerval, entre tantos otros, hasta desembocar en la fecunda renovación que supone el simbolismo de Baudelaire, de Verlaine o Rimbaud en la segunda mitad del XIX. Selección, prólogo: Carlos Clementson ISBN: 9788515548456 Páginas: 790

[Read More](#)

Price: 28,00 €

Product Description

Las rosas de la vida ofrece al lector una reveladora panorámica del brillante acervo de la poesía francesa de siempre, desde el siglo XV hasta el XX, es decir, desde su más significativa figura medieval, François Villon, hasta los que podemos considerar como actuales clásicos de la modernidad. Una notable galería de ilustres personalidades, muchas de ellas apenas conocidas del lector medio español, y que estamos seguros de que serán auténticas revelaciones literarias, se unen a los grandes nombres a todos familiares, como Pierre de Ronsard o Victor Hugo -egregios maestros y jefes de escuela en sus respectivos siglos, el XVI y XIX, verdaderos siglos áureos de la musa francesa-, continuados por románticos tan característicos como Alfred de Vigny, Lamartine, o el enigmático Gérard de Nerval, entre tantos otros, hasta desembocar en la fecunda renovación que supone el simbolismo de Baudelaire, de Verlaine o Rimbaud en la segunda mitad del XIX. La presente antología dedica una particular atención en trasladar al lector español una serie de insospechadas obras hasta no hace mucho un tanto marginales o excéntricas con respecto al tradicional corpus literario francés, como la de Maurice Scève, reconocido hoy como «el Mallarmé del Renacimiento», o la del fulgurante genio barroco -recientemente integrado al canon de las letras galas- que representa el arrebatado Agrippa d'Aubigné, reivindicado por los surrealistas como uno de los creadores más peculiares del parnaso francés. Las rosas de la vida se cierra con la revolucionaria figura de Guillaume Apollinaire, que inicia las que serán grandes vanguardias de la pasada centuria, y con la magistral lección de Paul Valéry, quien con la pureza de su poesía plenamente actual, pero inserta en la gran tradición de la poesía clásica francesa, lleva a ésta a un estado límite de perfección formal y lúcido rigor especulativo.

ALMA MINHA GENTIL

ANTOLOGÍA GENERAL DE LA POESÍA PORTUGUESA

Selección, estudio y traducción de CARLOS CLEMENTSON

ENSEIDA

ALMA MINHA GENTIL. Antología personal de la poesía portuguesa

Si la portuguesa es una de las grandes literaturas de Occidente, la poesía va a alcanzar en ella una de sus expresiones más sostenidas y fecundas, desde la frescura de su lírica primitiva hasta figuras de actual proyección universal como Fernando Pessoa. La obra poética de Luís de Camões, el gran clásico, da paso, en el siglo xviii, a la maestría de Bocage, cuyo pensamiento ilustrado no le impedirá una alertada intuición de los nuevos horizontes románticos. Tras los grandes autores de esta escuela, como Garrett y Herculano, la segunda mitad del xix nos ofrece las trascendentes aportaciones de Antero de Quental y Guerra Junqueiro. Traducción, prologo, Carlos Clementson ISBN: 9788495427625 Páginas: 1226 Tamaño: 15x22

[Read More](#)

Price: 32,00 €

Product Description

Si la portuguesa es una de las grandes literaturas de Occidente, la poesía va a alcanzar en ella una de sus expresiones más sostenidas y fecundas, desde la frescura de su lírica primitiva hasta figuras de actual proyección universal como Fernando Pessoa. La obra poética de Luís de Camões, el gran clásico, da paso, en el siglo xviii, a la maestría de Bocage, cuyo pensamiento ilustrado no le impedirá una alertada intuición de los nuevos horizontes románticos. Tras los grandes autores de esta escuela, como Garrett y Herculano, la segunda mitad del xix nos ofrece las trascendentes aportaciones de Antero de Quental y Guerra Junqueiro. Los simbolistas António Nobre, Cesário Verde y Camilo Pessanha abrirán las puertas a la poesía contemporánea, en la que brillan obras tan ambiciosas como las de Teixeira de Pascoaes, Jorge de Sena, Sophia de Mello Breyner, Eugénio de Andrade, o Herberto Helder, entre otras voces igualmente significativas. Ésta es la primera antología general del corpus poético lusitano que, en edición bilingüe, recoge todo el dilatado proceso de este valioso tesoro de lírica peninsular, generado a lo largo de ochocientos años en la lengua de Camões. Pocos pueblos hay tan constitutivamente dotados para la lírica y para la expresión estética de los más íntimos afectos como el portugués, así como que su literatura, en general, no deja de ser una de las más ricas y continuas de Europa, aun a pesar del reducido número de sus hablantes peninsulares en comparación con otros países de mayor extensión territorial y crecimiento demográfico. Así pues, hemos traducido a los autores que a lo largo de los siglos nos han cautivado más especialmente, nos han resultado más próximos a nuestra sensibilidad o a las preferencias estéticas o meramente subjetivas de este traductor. La traducción «a contrapelo», es decir, de autores por uno u otro motivo refractarios a nuestros gustos personales, no dejaría de convertírse en un verdadero suplicio. Y los frutos de ese esfuerzo, qué duda cabe, que podrían resultar faltos de sabor. Así, junto al ya referido Bocage, la fundamental poesía medieval galaico-portuguesa y la figura y la obra de autores como Camões, Almeida Garrett, Antero de Quental, Teixeira de Pascoaes, Pessoa, Torga o Sophia de Mello Breyner, han sido las que ciertamente nos han seducido por uno u otro motivo, al tiempo que todos ellos vienen a compendiar todo un movimiento literario o los más decisivos valores de su siglo.



Antología de la poesía Gallega. Sinfonía Atlántica

Una honda vivencia de la Naturaleza, de connotaciones paganas, con una viva omnipresencia del mar, confidente de la pasión amorosa en muchas ocasiones, y un vago clima de ensoñación y melancolía, presta a esta poesía una peculiar atmósfera de magia y de misterio, que cristalizará en el sentimiento de la saudade. Edición selección y prólogo: Carlos Clementson ISBN: 9788415458166 Páginas: 820 Tamaño: 15x22

[Read More](#)

Price: 28,00 €

Selección, prólogo y edición de Carlos Clementson

BRUNDA

Product Description

Fecundada por la poesía provenzal -llevada a tierras gallegas a través del camino de Santiago-, en la segunda mitad del siglo xii, en el Noroeste peninsular va a surgir una peculiar escuela poética que se extenderá luego a toda el área occidental de la península ibérica. Una honda vivencia de la Naturaleza, de connotaciones paganas, con una viva omnipresencia del mar, confidente de la pasión amorosa en muchas ocasiones, y un vago clima de ensoñación y melancolía, presta a esta poesía una peculiar atmósfera de magia y de misterio, que cristalizará en el sentimiento de la saudade. Figuras fundacionales del nuevo florecimiento de la poesía gallega que supone el movimiento político-cultural del Rexurdimento, como Rosalía, Pondal y Curros Enríquez, devolverán a esta antigua tradición literaria gran parte del esplendor perdido en los siglos oscuros, y en la segunda mitad del siglo xx alumbrará los que hoy son ya auténticos clásicos, como Ramón Cabanillas, Luís Pimentel, Iglesia Alvariño, Celso Emilio Ferreiro y Álvaro Cunqueiro, entre otros, que abren ya el brillante panorama de la poesía actual, cuyos maduros frutos han logrado normalizar esta noble e interrumpida tradición literaria. Sinfonía atlántica, junto a una amplia y clarificadora introducción a todo ese arduo proceso de recuperación de la conciencia cultural gallega, nos ofrece, en edición bilingüe, los mejores logros de esta revitalizada lengua que, consciente ya de su prestigioso ayer, se enfrenta al presente con extraordinario vigor y confianza en sus propias fuerzas y en el ejemplo de sus predecesores.

BELLAS ESTRELLAS DE LA OSA

ANTOLOGÍA DE LA POESÍA ITALIANA

Antología de la poesía Italiana.

Bellas estrellas de la osa

La tierra de Italia guarda las voces de sus antiguos poetas en sus purísimas entrañas. Al pisar el suelo de las campiñas, al cruzar los parques donde el agua centellea, al atravesar las arenas de su pequeño océano azul, me pareció ir pisando diamantinas substancias, cristalería secreta, todo el fulgor que guardaron los siglos. Italia dio forma, sonido, gracia y arrebató a la poesía de Europa ISBN: 978-84-17726-29-4 Páginas: 825 Tamaño: 15x22

Autor: VV-AA

[Read More](#)

Price: 26,00 €

EDICIÓN BILINGÜE

Selección, estudio y traducción de CARLOS CLEMENTSON

Product Description

La tierra de Italia guarda las voces de sus antiguos poetas en sus purísimas entrañas. Al pisar el suelo de las campiñas, al cruzar los parques donde el agua centellea, al atravesar las arenas de su pequeño océano azul, me pareció ir pisando diamantinas substancias, cristalería secreta, todo el fulgor que guardaron los siglos. Italia dio forma, sonido, gracia y arrebató a la poesía de Europa; la sacó de su primera forma informe, de su tosquedad vestida con sayal y armadura. La luz de Italia transformó las harapietas vestiduras de los juglares y la ferretería de las canciones de gesta en un río caudaloso de cincelados diamantes. Para nuestros ojos de poetas recién llegados a la cultura, venidos de países donde las antologías comienzan con los poetas del año 1880, era un asombro ver en las antologías italianas la fecha de 1230 y tantos, o 1313, o 1450, y entre estas fechas los tercetos deslumbrantes, el apasionado atavío, la profundidad y la pedrería de los Alighieri, Cavalcanti, Petrarca, Poliziano. Estos nombres y estos hombres prestaron luz florentina a nuestro dulce y poderoso Garcilaso de la Vega, al benigno Boscán; iluminaron a Góngora y tiñeron con su dardo de sombra la melancolía de Quevedo; moldearon los sonetos de William Shakespeare de Inglaterra y encendieron las esencias de Francia haciendo florecer las rosas de Ronsard y Du Bellay. Pablo Neruda

En cuanto a los criterios seguidos en nuestra traducción, hemos intentado, en la medida de nuestras posibilidades transmutar los versos italianos en otros más o menos equivalentes en castellano, mayoritariamente endecasílabos blancos, por más que ese desiderátum no siempre se haya cumplido por la suprema y clásica maestría de los originales. Por otra parte, de la «Divina Comedia», del «Orlando furioso» y «Los sepulcros», de Foscolo, nos hemos permitido incorporar otras versiones ajenas, ya históricas y consagradas, como se indica en su lugar, así como de Dante, Petrarca y otros coetáneos nos hemos visto obligados en la medida de nuestras posibilidades a postergar una notable cantidad de poemas ya traducidos, así como otros modernos, que dejamos, con hartos pesares, para otra ocasión. Dos sonetos: Tan gentil luz los ojos de mi dama Siempre grato me fue este alcor desierto y estos arbustos que tan amplio margen del último horizonte ver impiden. Mas, sentado y mirando, interminables espacios me imagino y sobrehumanos silencios y una calma profundísima que al corazón espanta. Y como al viento lo escucho susurrar entre estas frondas, tal silencio infinito a esa voz suya comparando voy yo y lo eterno asáltame y las muertas edades, y está viva y presente y el son de ella. Así, en esta inmensidad se anega el pensamiento, y naufragar me es dulce en este mar. **Dante Alighieri** El infinito despiden que allá donde ella aparece se ven cosas que no hay quien las refiera por su nobleza y por su novedad; y de sus rayos sobre mi alma llueve tan gran temor que me hace estremecer y pienso: «Aquí no quiero más volverme», mas luego pierdo esa decisión, y vuelvo allá en donde fui vencido, reconfortando estos medrosos ojos, primeros en sentir su gran valor. Mas cuando llego, hállolos cerrados; quedándose así extinto mi deseo; mas sea el Amor el que provea a mi estado. **Giacomo Leopardi**